



ですぐ使える

英語例文 2 6 5

この英文例文集は eBay で使う英語例文を土屋明衣氏にご協力いただき制作いたしました。

この例文集をご活用いただき、よりスムーズなイーベイ取引をしていただければ幸いです。

株式会社テントゥワン 代表取締役 塚原昭彦

#### 土屋明衣(つちや めい)プロフィール

アメリカの大学で会計学を専攻、卒業。米系会計事務所にて米国税務に従事。渡米生活7年。帰国後、大手外資系証券会社、銀行に勤務。

現在、フェニックスデールにて金融、会計翻訳から個人輸出入翻訳、通訳まで幅広く活躍。

フェニックスデールの無料メールマガジン <http://ateigo.com/mail-magazine>

eBayをはじめ、ネットビジネスに特化した英語翻訳、一言英語を配信しています。

#### 使用上の注意

本規約は、本書の利用に関して適用します。

##### 禁止事項

本例文集は、株式会社テントゥワンの許可なく、本書の内容を電子メディアまたは印刷物など方法を問わず、商業目的での転用、複製、販売することを禁じます。

##### 免責事項

本例文集の訳文の利用は、自己責任で行うものとします。何らかの不利益、損害が生じたとしても、株式会社テントゥワン、並びに土屋明衣は、一切責任を負いません。

## 目次

使用上の注意	.....	2
入札前の質問	.....	4
落札後の例文	.....	6
仕入中級編	.....	7
仕入トラブル編	.....	11
仕入トラブル編(荷物が届きません)	.....	15
仕入トラブル編(品物を返品したい)	.....	19
評価編	.....	22
出品編	.....	23
出品中級編	.....	30
出品中級編(配送について)	.....	32
出品トラブル編	.....	34
番外編(ごめんなさい)	.....	36
番外編(名刺に一言英語)	.....	36
商品タイトル例	.....	37

## 入札前の質問

出品者に質問したいことがあれば、「Ask a question」から用件のみシンプルに短く聞きましょう！

### 品物の詳細 (Details about item)

サイズはいくつですか。	What is the size?
素材は何ですか。	What is the material?
他の色はありますか。	Do you have different colors of the item?
同じ品物はもっとありますか。	Do you have the same item more?
品物の状態はどうですか。	What is the condition of the item?
この品物の他の写真はありますか。	Do you have another picture for this item?
品物が小さすぎて見えません。	It is too small to see.
他の写真を掲載してもらえますか。	Can you upload another picture?
他の写真をメールしてくれますか。	Can you email me another picture?
どんな状態の品物を売っていますか。	What condition of items are you selling?
品物の重さはどれくらいですか。	How much is the weight of the item?
品物に箱はついてますか。	Does the item come with an original box?
説明書はついてますか。	Is the instruction of the item enclosed?

### 配送について (Shipping)

日本へ配送してくれますか？	Do you ship the item to Japan?
日本へ送っていただくことは可能ですか？	Would it be possible to send the item to Japan?
どこから配送しますか？	Where do you ship from?
配送にどれくらい時間がかかりますか？	How long does it take to get the item?
送料はいくらですか？	How much is the shipping cost?

### まとめて配送について(Combined Shipping)

まとめて配送してくれますか。	Do you ship items combined?
----------------	-----------------------------

### 支払について(Pay for item)

PayPal 以外の支払い方法がありますか。	Do you accept any payment method other than PayPal?
------------------------	---

### 返品について>Returns)

何日以内に返品すればいいですか。	Should the item be returned within how many days?
------------------	---

交換は受け付けていますか。	Do you accept exchange the item?
---------------	----------------------------------

### その他(Other)

どれくらいの頻度で在庫の入れ替えをしていますか。	How often do you update your inventory?
--------------------------	---

欲しいサイズがないときはどうしたらいいですか。	If I don't find my size, what should I do?
-------------------------	--

## 落札後の例文

品物を落札した後の例文集です。基本シンプルに。場合によっては丁寧に。  
セラーと良い関係を築きましょう！

実践英語：品物が届きました、ありがとうございます。

品物が届きました。	I just received the item today.
どうもありがとうございます。	Thank you very much.
とても気に入りました。	I really like it.
eBay でお取引ありがとうございました。	It was very nice to see you on eBay.
この度はどうもありがとうございました。	Again, Thank you very much!

### 【解説】

取引できて光栄です Nice to see you  
会話で使う nice to meet you とニュアンスは違いますがオンラインではよく使われる言葉です。

### 類似例文集

すぐのお返事ありがとう。	Thank you for your quick response.
返事ありがとう。	Thank you for your help.
ご協力に感謝いたします。	I appreciate your help.
PayPal で支払いが完了しました。	I just made a payment through PayPal.
ご確認ください。	Please confirm.
宜しくお願いします。	Best regards,
支払確認後、速やかに配送手続きしていただけるとありがたいです。	I would appreciate if you would proceed the shipping as soon as you confirm the payment.
私宛に荷物が発送された旨ご連絡くだ	Please let me know after the item is

さい。	shipped to my address.
今日品物が届きました。	I received the item today.

## 仕入中級編

仕入が慣れてきたらいろいろと交渉してみましょう！

### 実践英語：海外発送してない品物を発送してもらおうよう交渉するメール

こんにちは、私は日本に住んでいるXXXと申します。	Hello my name is XXX currently living in Japan.
日本には郵送しないと記載してあるのに間違えて入札してしまいました。	You mention that you do not ship any parcel to Japan but I <b>inadvertently</b> did bid your item.
日本に送ってもらうことは可能ですか？	Would <b>it be possible to</b> ship the item to Japan?

#### 【解説】

うっかり            inadvertently  
 ~することは可能        it is possible to

どうしても欲しい品物が海外発送を受け付けていない場合。  
 日本に配送をお願いする交渉するメール。  
 初めての交渉でも問題ないシンプルなメールです。  
 交渉が慣れてきたら英文も少し変化を加えていきましょう。  
 次の交渉メール も併せて参考にしてみてください。

### 実践英語：海外発送してない品物を発送してもらおうよう交渉するメール

eBay であなたの品物を見つけました。	I saw your item on eBay.
とても気に入りました。	I really like it.

残念ながら海外への発送は受け付けていないようですが、私はこの品物がとても欲しいです。	<b>Unfortunately</b> , you don't accept international shipping but I really want your item.
海外へ発送していただけますか？	Would you accept international shipping?
海外発送費用はこちらで負担します。	I will pay all the shipping cost.
海外発送していただけるととてもうれしいです。	I would <b>appreciate</b> if you could accept the international shipping.
お返事お待ちしております。	I <b>am looking forward to</b> hearing from you.
宜しくお願いいたします。	Best regards,

【解説】

あいにく                    unfortunately  
 大変ありがたい            appreciate  
 楽しみにしている         be looking forward to ~ing

海外発送しないと記載してあっても交渉すればしてくれる場合があります。丁寧をお願いすると好印象です。例文をうまく利用して交渉しましょう。

**実践英語：まとめて落札したい旨を交渉するメール**

こちらの出品は6個まとめての出品ですか？それとも1個の出品ですか？	Are you listing all of 6 items together or just one in the auction?
私は6個まとめて落札したいです。	I would like to place a bid for all of them together at once.
6個まとめて落札できるかご連絡ください。	Please let me know if I could place a bit six at once.



### 【解説】

バイヤーにとって悪い話ではないので、比較的受け入れてくれる可能性があります。  
まとめて落札をするので送料の割引交渉をするのもいいですね。  
類似例文集をぜひ参考にしてください。

### 類似例文集

値下げしてくれますか？	Would you give me a discount?
値下げしていただけますか？	Would it be possible to give me a discount?
5品まとめて買うので値下げしてください。	I will buy 5 items together so please give me a discount.
5品まとめて買うので1つ無料でください。	I will buy 5 items so please give 1 item for free.
5品まとめて買うのでまとめて送ってください。	I will buy 5 items together so ship them all combined.
少し安くなりませんか？	Could you give me a little discount?
3つ買うから100ドルにしてください。	Please make it 100 dollars for three.
120ドルしか出せません。	My last price is 120 dollars.
もっと買うのでまとめて配送してください。	I will buy more from you so please ship them together.
他の品物もあなたのストアから買うので数日時間をください。	I will buy other items. Please give me a few days to place a bid more on your eBay store.
また、落札が終わり次第、まとめて配送してください。	Also, once I am done with bidding, please ship them all together.
お取扱いの商品がとても気に入ったのでたくさん落札したいです。	I like your items so I want to place a bid more.
あなたからいくつか品物を買ったらまとめて送ってくれますか？	Would you make combined shipping if I buy several items from you?
よい品物を取り扱っていますね。	I like your items.
支払いが完了したら荷物を送ってください。	Please ship the item when I paid.
支払いが完了したらなるべく早めに荷物を配送していただけますか？	Could you please ship the items as soon as the payment is cleared?

なるべく早めに品物が欲しいです。	I would like to have the item as early as possible.
支払いが完了したらすぐに荷物を配送してくれますか？	Would you please send the item right after the payment is cleared?
英国への発送費についていくつか案を教えてくださいいただけますか？	Can you please give me some idea of cost of shipment to the UK?
頑丈に梱包した箱の上に「箱に傷をつけないでください。箱も大事な物です」と書いてください。	Could you write down on the top of packaged box as “please handle this box with extreme care”.
paypal の支払い先は xxx@xxx.com でよろしいですか？	Is your paypal account xxx@xxx.com correct?
もしやむを得ずまとめて発送する場合、送料込みで 90 ドル以内に納まるようにしてください。	If you have no choice but to ship the items combined, please ship them for no more than \$90.
他の品物に変えてもらうことは可能ですか？	Is it possible to change the item to another one?
もう1つの品物に変えてもらうことは可能ですか？	Could you change the item to the other one?
お願いを聞いていただけますか？	Do you accept my request?
お願いを聞いていただけるととてもありがたいです。	I would appreciate if you could accept my request.
他には何がありますか？	What else do you have?
他にはどんな品物がありますか？	What do you have any other items?
どのような種類の品物をお取り扱いですか？	What kind of types of products do you have?
商品リストはありますか？	Do you have a list of your products?

## 仕入トラブル編

さまざまな場面での仕入トラブルを想定した実践英語をぜひご活用ください！

### 実践英語:送付先の住所を訂正する依頼メール

こんにちは\_\_\_\_\_です。

Hello, my name is \_\_\_\_\_

品物番号\_\_\_\_\_についての問い合わせです。

I am contacting to you regarding the item# \_\_\_\_\_

月 日に違う配送先の住所をご連絡してしまいましたので

I gave you wrong address on \_\_\_\_\_ .

正しい住所を以下の通りご連絡差し上げます。

Therefore, I am sending the revised address to you. The revised one is as follows;

(正しい住所)

(ここに正しい住所を入れる)

正しい住所宛に荷物を送ってください。

Please ship the item to the revised address.

ご迷惑をおかけいたしますがよろしく願いいたします。

I apologize any inconvenience that may cause.

宜しくお願いいたします。

Thank you,

### 【解説】

間違えた住所をセラーに教えてしまった場合の例文。

2012年春のアップデートより、配送手続きは早いと見込まれるので速やかに正しい住所を知らせましょう。

すでに配送済の場合は宅配業者へ問い合わせですがまずはセラーに、

Can you give me a tracking number?

追跡番号を教えてください。

または

Is the tracking number you gave me on my eBay by Fedex?

私の my eBay に更新してくれた追跡番号はフェデックスですか？

や

Which courier service did you use for the tracking number on my eBay?

My eBay にある追跡番号の宅配業者はどちらですか？

I will ask them directly.

直接聞いてみます。

などとフォローの連絡をするといいです。

### 実践英語: 写真と違うものが送られてきた時のメール

今日、DHLで荷物が手元に届きました。

I have received the item by DHL today.

写真に掲載されているはずの指掛けが  
付属していません。

A pinky ring **is supposed to** be attached  
as I can see from the picture posted but  
it was not found.

どうしてですか？写真の状態と異なるもの  
を私に送ったとの理解でいいですか？

Could you tell me why? **My understanding**  
is that you mailed a product different  
from the picture. Is my understanding  
correct?

お返事お待ちしております。

Please reply me **ASAP**.

【解説】

～のはず is supposed to  
見つけられなかった It was not found  
私の理解 my understanding  
なるべく早めに ASAP (as soon as possible)

写真と違うものが届いた場合、セラーに連絡しましょう。  
返品するか、交換するか、セラーと交渉になります。

類似例文集

まだ(あなたから)連絡をいただいていないのですが。	I have not heard anything from you.
早めにお返事ください。	Please write me back ASAP.
これは急ぎです。	This is urgent.
買った品物が損傷しています。	The item purchased got damaged.
品物が壊れています。	The item does not work.
品物にいくつかヒビが入っています。	The item got some cracked.
間違えた品物に入札してしまいました。	I placed a bid on a wrong item.
間違えて入札してしまいました。	I did wrong bidding your item.
取り消していただけますか？	Could you cancel it?
取り消していただけますか？	Would you take it back?
私が間違えた理由は～です。	The reason why I did wrong was that ~
間違えて落札してしまいました。	I wrongly got the item.
申し訳ないのですが間違えて落札してしまいました。	I am afraid I wrongly got the item.
もしキャンセルしてくれたら、いい評価つけます。	If you could cancel it, I would leave a positive feedback.
送料が変更されているので取引をキャンセルさせてください。	It seems like that the shipping cost has been changed. Therefore, I would like to cancel a transaction.

届いた品物が落札時の説明と異なるので取引をキャンセルさせてください。	The item that I received is different from your description. Therefore, I would like to cancel a transaction.
品物代を支払って3週間経過しても荷物が届かないので、取引をキャンセルさせてください。また、代金の返金をお願いいたします。	I have not received the item for three weeks already although I made the payment. Therefore, I would like to cancel a transaction. Please proceed a refund of the payment.
返金してくれると伺っています。	I have heard from you that you pay me a refund.
返金を確認されません。	The refund has not been confirmed.
返金を至急お願いできますか？	Could you give me a refund as soon as possible?
2つ同じものを入札してしまいました。	I placed a bid on the same items for two.
間違えて2つ同じものを入札してしまいました。	I did wrong that I placed a bid on the same items for two.
1つ入札を取り消していただけますか？	Could you cancel one of my wrong bids?
(入札の1つを)取り消していただけますか？	Would you take it back one of them?
できる限り問題を解決したいので	I would like to solve the problem as much as I could.
評価は悪くしないでください。	So please do not leave negative feedback.
1つを何か他の物に変更してくれませんか？	Could you change the other one to something else?
1つの品物を赤に変更してもらうことは可能ですか？	Would it be possible to change the other one to red one?

## 仕入トラブル編(荷物が届きません)

荷物が届かないと本当に困ります。

1日も早く荷物が手元に届くには問い合わせが大切です。

実践英語: 追跡番号をもらったのに荷物がまだ届かない場合。

_____様	Dear _____
わたしが落札した品物番号 _____ について問い合わせさせていただきます。	I am contacting you regarding the item # _____ that I won the bid.
20 ____ 年 ____ 月 ____ 日に追跡番号のご連絡をいただきました。	I got the tracking number from you on _____, 20 ____ .
しかしながら荷物はまだ私の手元には届いておりません。	However, I still have not received the item yet.
日本の配送業者へ問い合わせたところ	I checked the status of the item with <b>local courier</b> here in Japan.
荷物がどこにあるかわかりませんでした。	They are <b>not sure where the item is</b> .
大至急お近くの配送業者へお問い合わせください	Could you please contact with your local courier ASAP?
	Please let me know <b>the status of the</b>

荷物の状況を教えてください。	<b>item.</b>
よろしくお願いいたします。	Thank you,
_____より	_____

**【解説】**

地元の宅配業者

a local courier

品物がどこにあるかわからない。 Not sure where the item is (not sure where +SV)

品物の状況

status of the item

my eBay で追跡番号の連絡をもらい荷物が届くはずなのに来ない場合。

税関で止まっている可能性もありますが、配送状況をセラーに問い合わせしてみるのも大切です。

荷物が手元に届いたらセラーに報告、評価を付けてあげておくことを忘れずに。

**実践英語：荷物が届かないのでキャンセルしたい場合のメール**

3週間経過しましたが荷物は届いておりません。	I have not received the item for the three weeks.
本当に配送してくれましたか？	Have you sent it to me yet?
もしまだであれば取引をキャンセルさせていただきます。	If not, <b>I would like to cancel</b> the transaction.
ご連絡おまちしております。	Please let me know.

**【解説】**

キャンセルしたい

I would like to cancel

荷物が届かなくてキャンセルしたい旨を伝えるメールです。

これですぐキャンセルはできないので、荷物をもう少し探すか、配送業者へ問い合わせ



せるなどセラーがどうしたいかが連絡されると思うのでそれに合わせて対応しましょう。

返金をお願いする場合は次の例文を参考にしてください。

#### 実践英語: 支払は済んでいるけど取引をキャンセルしたい場合のメール

私はすでに Paypal で支払いを完了させています。

I have **made the payment** through paypal already.

受け取っているかご確認の上、返金をお願いいたします。

Please check the status of it and **give me a refund.**

#### 【解説】

支払をする      Make a payment

返金をする      Give me a refund

セラーと何度かやりとりをして、取引をキャンセルする場合にはこのようなメールをしましょう。いきなり理由もなく支払いをしたけどキャンセルはいけません。

#### 実践英語: 品物をいつ配送したか問い合わせのメール

私が落札した品物番号 \_\_\_\_\_ がまだ届いていません。

I have not received the item# \_\_\_\_\_ that I won the bid yet.

いつ配送しましたか？

When did you ship the item?

#### セラーから想定される回答

あなたの品物は 月 日に配送されました。

Your **item was shipped** on \_\_\_\_\_ .

\_\_\_\_ 日後にはお手元に届くと見込んでおります。

Your item **is expected to** arrive in \_\_\_\_\_ days.

お届けに5～7日程度お時間をいただきます。

Please allow 5-7 days for **delivery transit**.

**【解説】**

荷物が配送された           Item was shipped  
 ～される見込み           is expected to  
 配送時間                   delivery transit

まず品物が届くか待ち、配送にセラーから指定された期間以上かかる場合は、キャンセル・返金などの交渉となります。

**類似例文集**

品物の状況を教えてくださいませんか？	Could you tell me the status of the item?
品物を送るのにEMSやFedexなどこの業者を使いましたか？	Which delivery method did you use such as EMS and Fedex to ship the item?
配送時に品物に保険をかけてくれましたか？	Did you make the item insured upon the delivery?
品物の状況がわかり次第早急に連絡ください。	Please let me know as soon as you confirm the status of the item.
いつ配送しましたか？	When did you ship the item?
品物の状況を教えてくださいませんか？	Could you tell me the status of the item?
こちらのホームページで配達状況が確認できます。	You can track your item via website at httpXXXXX
( )日以内にお返事いただかない場合はeBayに連絡して対応してもらいます。	I will escalate the problem to eBay if you do not reply me within ( ) days from now.
本日中にいつ品物が届くかご連絡いただけない場合、申し訳ございませんが取引のキャンセルをお願いします。	If you are not able to notify me when the item will be delivered, I would like to cancel it.
品物がいつ届くか至急連絡ください。そうでなければキャンセルし、悪い評価をつけさせていただきます。	Please reply me as soon as possible when to receive otherwise I will cancel it and leave negative feedback.

## 仕入トラブル編(品物を返品したい)

実践英語:届いた品物が壊れていたなので返品したい。

月 日に品物が届きました。	I have received the item from you on .
残念ながら品物は損傷しており、全く動きません。	Unfortunately, the item <b>was damaged</b> and was not working at all.
なので返品させていただきたく存じます。	Therefore, I would like to return it to you.
損傷した品物の写真を添付いたしましたのでご参照ください。	Please <b>find the attached</b> for the item damaged.
品物を返品する手続き方法のご連絡をお待ちしております。	Please let me know the procedure to return the item back to you.

### 【解説】

壊れている      Be damaged  
添付を参照      find the attached

せっかく届いた品物が壊れていて返品。  
このようなメールを送る前にまずセラーの Return policy の確認をしましょう。  
ポリシーを踏まえて交渉です。

### 実践英語:届いた品物の色が違ったので問い合わせのメール

6月28日に品物を受け取りました。

I have received the item from you on June 28.

オークションの商品説明では青との記載でしたが、実際は赤の品物が届きました。

The color of the item is red but it is supposed to be blue in the item description on the auction.

赤の品物を返品するので、青の品物を私に再度送っていただくことは可能ですか？

Would it be possible to send the blue one to me and I would ship the red one back to you?

もしできないのであれば、この取引をキャンセルさせていただきたく思います。

If **it does not work** for you, I would like to cancel this transaction.

その際はこの品物を返送し、返金をお願いいたします。

If the transaction is canceled, I will ship the item back to you and ask for the refund.

当該取引についてどのように対応していただけるかご連絡ください。

Please let me know how you could **deal with** this.

よろしくお願いいたします。

Best regards,

#### 【解説】

うまくいかない、できない Doesn't work  
対応する deal with

色が違って交換したい場合は、配送コストや品物受取にかかる時間を検討し、リーズナブルであれば交換したいところです。

### 実践英語:品物を返品したい時のメール

商品番号\_\_\_\_\_の品物を受け取りました。

I have received the item #\_\_\_\_\_ from you.

大変恐縮ですが、返品したいと思いま す。	I am afraid to tell you that I would like to return the item back to you.
受諾していただいた後に品物を配送いた します。	I will ship the item back after you accept this.
お時間のある時にご連絡をください。	Please email me back at the time of your convenience.

### 【解説】

理由を特に明記せず返品したい旨を連絡する場合は、セラーが受け付けてくれるか  
どうか

セラーの Return Policy を確認した上でこのようなメールを送りましょう。

### 類似例文集

私は品物を返品したい、理由は～	I want to return the item because ~
品物を返品させていただきたいです、理 由は～	I'd like to return the item because ~
サイズが合いません。	This is not my size.
私には大き(小)すぎます。	This is too big (small) for me.
短か(長/きつ/ゆる)すぎます。	This is too short (long/tight/loose).
もっと小さい(大きい)ものはないです か？	Do you have a smaller (bigger) one?
私が受け取った品物は説明通りではあり ませんでした。	The item that I received was not as described.
品物の色は説明通りではありませんでし た。	The color of the item was different from as described.
返品の手続きを教えてください。	Please let me know the process to return the item.

## 評価編

評価をする時、英語は文法など関係ありません。

内容より評価を入れることが大切なので、ここでは簡単な英語で評価しましょう！

ありがとう！	Thank you!
説明の通り！	As described!
早い配送！	Quick shipping!
パーフェクト！	Perfect!
スムーズな取引！	Smooth transaction!
すばらしい取引！	Great transaction!
最高の取引！	Excellent transaction!

## 出品編

2012年春のアップデートにより、商品タイトルだけでなく商品説明文も検索の対象となりました。

仕入れよりも英文が多くなりますが、1人でも多くのバイヤーに検索されるように出品商品をしっかり英語で説明しましょう！

### 実践英語：配送手続き完了後に送るメール

オークション落札ありがとうございました。	Thank you for <b> bidding </b> on my auction.
私は日本の _____ と申します。	My name is _____ from Japan.
先ほどペイパルからの支払いを確認したので配送手続きを完了いたしました。	Your payment has been confirmed through PayPal and your item has been shipped to your address.
追跡番号は My eBay をご確認ください。	Please <b> refer to </b> my eBay for your tracking number.
この度は落札まことにありがとうございました。	Again, thank you for bidding.

#### 【解説】

入札                    bidding  
～を参照する        refer to

追跡番号の入力を my eBay へ完了した旨を伝えるメールです。  
郵便局からの海外発送用の追跡番号は海外からだと追跡がわかりにくいので、荷物の発送状況を見れるリンクをはってあげるとさらに親切です。

例) EMS 利用の場合

[http://www.post.japanpost.jp/int/ems/delivery/index\\_en.html](http://www.post.japanpost.jp/int/ems/delivery/index_en.html)

### 実践英語:問い合わせが来て回答するときの出だし例文

_____様	Dear _____
お問い合わせありがとうございます。	Thank you very much for your <b>inquiry</b> .
ご質問に関する回答は以下の通りです。	Please find the response to your questions <b>as follows</b> ;

#### 【解説】

問い合わせ inquiry  
以下の通り as follows

複数問い合わせが来た場合は、この出だしを利用して、後は箇条書きでバイヤーの質問に回答しましょう。

### 実践英語:問い合わせが来て回答するときの出だし例文

お問い合わせありがとうございます。	Thank you for your inquiry.
_____について確認いたします。	I will check and make sure ( )
可能な限りはやく折り返しご連絡いたします。	I will <b>get back to you</b> as soon as I can.

#### 【解説】

折り返す get back to you

問い合わせが来て確認するまで2日以上かかる場合は、事前にこのようなメールを送っておけばバイヤーは安心します。

### 実践英語:問い合わせが来て回答するときのしめくりの例文

ご興味をお持ちいただきありがとうございます。	Thank you for <b>your interest</b> .
------------------------	--------------------------------------



また何かご不明な点がございましたらご連絡ください。	Please let me know if you have any questions.
---------------------------	---

【解説】

興味 your interest

日本語で言う、「ありがとうございました。よろしくお願いたします。」の代替になる例文です。問い合わせメールの最後に利用してください。

実践英語:問い合わせが来て回答するときのしめくりの例文

私は( )年以上にわたって( )を取扱っています。	I have been collecting and selling ( ) for over ( ) years.
私のストアにいらしてください。( )についてよりよくわかります。また、メルマガにもご登録ください。	Please visit my store to learn more about ( ) and sign up for my <b>newsletters!</b>

【解説】

メルマガ newsletter

実践英語:問い合わせが来て回答するときのしめくりの例文

カスタマーサポートは、東京時間の月曜日から金曜日の午前9時から午後6時まで営業しております。	Customer support <b>is available</b> Monday to Friday 9am-6am in Tokyo, Japan Time.
お問合せは、(email アドレス)までお願いいたします。	Please contact me at (対応可能な email アドレス)

【解説】

可能である。 Be available

## 実践英語: 落札後バイヤーへ送るお礼例文

件名: _____ よりご挨拶	件名: Greeting from _____
_____ 様	Dear _____
このたびは品物 ( ) をお買い上げありがとうございました。	Thank you for your purchase the item ( )
私の名前は (自分の名前) です。現在日本に住んでおります。	My name is (自分の名前) <b>currently</b> living in Japan.
私は ( ) 年間、( ) を集めて、販売しています。	I have been collecting and selling ( ) for ( ) years.
( ) は私の大好きな品物の一つなので、気に入ってくれるとうれしいです。	( ) is one of my favorites so I am hoping you will like it.
支払は PayPal のみを受け付けております。	I <b>accept</b> only PayPal.
支払が確認できたら1営業日以内に品物を発送いたします。	The item will be shipped within one business day after your payment cleared.
また追跡番号をご連絡しますのであなたの my eBay 欄をご確認ください。	Also, your tracking number will be provided so please check your my eBay.
質問がありましたらいつでもご連絡ください。	Please <b>do not hesitate contact me</b> if you have any questions.
このたびは誠にありがとうございました。	Again, thank you very much.

### 【解説】

現在	currently
応じる	accept

ご連絡ください do not hesitate to contact me

### 実践英語:品物を送った後に送るメール例文

件名:支払が確認できました。 (商品番号_____)	件名:Your payment has been confirmed. (item#_____)
_____様	Dear _____
商品番号_____の支払いがPayPalで 確認できました。	Your payment for the item#_____ has been <b>confirmed</b> through PayPal.
品物の配送手続きが完了したことをお知らせ いたします。品物は、以下の住所へ配 送いたしました。	This is to inform you that the item has been shipped to the <b>address given below</b> .
(相手の住所)	(相手の住所をここに入れましょう。)
フェデックスで配送し、追跡番号は____ ____です。	Your tracking number is _____ by Fedex.
配達状況はこちらのサイトで確認できま す。	Please check the status of your item via website :
http://追跡確認できる URL	http://ここに追跡確認できる URL を入れ てあげるととても親切です。
今回はお買い上げありがとうございました。	Thank you very much for your purchase.
品物を気に入っていただけたらうれしく思 います。	I hope you will like the item.
もし何かご不明な点がございましたらご 連絡ください。	Please let me know if you have any questions.

よろしく願いいたします。

自分の名前

Regards,

自分の名前

【解説】

確認 confirm

以下の住所 address given below

実践英語: 評価をもらえる確率がアップするメール例文(品物がバイヤーへ届いたころに送る内容)

\_\_\_\_\_様

ご注文いただいた品物は気に入っていただけただけでしょうか。

こちらが今回ご注文いただいた品物の詳細でございます。

品物名、ebay 商品番号、個数などをここへ記載しましょう。

お客様の満足第一としてお取引させていただいております。

もしご満足いただけなかったのであれば、評価をつけるまえに一度ご連絡いただけますと幸いです。

もし今回のお取引にご満足いただけたようであれば、以下のリンクをクリックしていただき評価をしていただけますと幸いです。

Dear \_\_\_\_\_

I am contacting you to ensure that your **expectations** were met for your order.

Here are the **details** for your order:

品物名、ebay 商品番号、個数などをここへ記載しましょう。

My goal is for you to be completely satisfied with this transaction.

If this is not the case, I would appreciate it if you would give me a chance to address your **concerns** before leaving feedback.

If you've had **a pleasant buying experience**, I would be **grateful** if you would leave me positive feedback by clicking on the following link:

ここに Feedback がすぐ入れられるリンク をはりましょう。 宜しくお願いいたします。	ここに Feedback がすぐ入れられるリンク をはりましょう。 Best regards,
自分の名前	自分の名前

### 【解説】

期待	Expectation(s)
詳細	Detail(s)
心配事	Concern(s)
いい買い物	A pleasant buying experience
ありがたく思う	Grateful

感謝の気持ちを込めて問題があれば解決、満足してもらえれば評価をお願いというメールです。

クリックしたらすぐ評価できるリンクを貼れば評価率がアップすると言われています。

顧客の意見を聞くことはどこの国相手の取引でも同じです。

1つずつ問題は解決しよりよいサービスを提供しましょう。

### 類似例文集

入札ありがとうございます。	Thank you for your bid.
ご覧いただきありがとうございます。	Thanks for visiting.
支払いは PayPal のみ受け付けます。	I accept PayPal only.
支払い手続きのほどよろしくお願いいたします。	Please proceed your payment.
喫煙者がいない家です。	I have a smoke free home.
私のストアをお気に入り追加してください。	Add my store to your favorites
新商品やお得な情報が満載のメルマガにご登録ください。	Sign up for my email newsletters about new items and special promotions!
無条件で返品保証	Unconditional Return Policy
お取引ありがとうございます！	We appreciate your business!!!

## 出品中級編

出品に慣れてきたらタイトルだけでなく、詳しい商品説明も必要です。

### 実践英語:返品についてのくわしい説明

弊社にとって、カスタマーサービス、お客様の満足はとても重要です。	Customer service and satisfaction are very important to us.
品物受け取り後( )日以内のご連絡につきまして、無条件返品を受け付けております。	We have an unconditional return policy if notified within ( ) calendar days of the receipt of the item.
受け取った状態での返品をお願いいたします。	All returned items must be the original condition.
返品要求は品物受領後( )日以内をお願いいたします。	All return requests must be made within ( ) calendar days of the receipt of the item.

### 類似例文集

100 ドル以上お買い上げの場合は送料無料で。	Free shipping for the item purchased over \$100.
とてもいい状態です。	This is in very good condition.
この品物はすばらしい状態です。	This item is excellent condition.
とてもいい状態の中古品です。	This is in very good used condition.
箱はありません。	The original box is not available.
全てのブランドは本物です。	All brand names are authentic.
新品な状態ですが一日だけ使用しました。	This is in as new condition due to only being used for one day.
私はいいサービスを提供できるよう心掛けています。	I always do my best.

落札者の方に十分理解していただくため、時間をかけ、きれいな写真を撮り、正確な品物の説明をしています。	I always spend a lot of time to take very clear pictures and description in order for my buyer to give clear information of the items.
品物が最高の状態で届くよう、丁寧に梱包するよう心がけています。	I do package very well for my buyers to receive it in an excellent condition.
品物はペットやたばこの臭いのつかないところで保管しています。	I do have pet free and smoke free home.
Paypal で支払いが確認できたら24時間以内に品物を送ります。(日祝日以外)	I always send the package to the post office within 24 business hours when I receive your payment through Paypal. (except Sunday and Holiday)
25%のディスカウントを提供します。	I am offering a 25% discount off.
2つご購入いただくと2つ目の品物は25%ディスカウント。	Buy one get 25% off discount for the second item.
なんでも25%オフ!	I am offering a 25% discount off with any purchase.
前回の購入から7日以内にまた購入していただくと25%のディスカウント。	I am offering a 25% discount off within 7 business day from the first purchase.
お買い上げありがとうございます。	Thank you for your purchase.
品物気に入っていただけると嬉しいです。	I hope you like the item.
よりよいサービスを提供するためあなたの意見をお聞かせください。	In order to improve my service, I would like to hear from you!
どのような品物をご希望されているかご意見いただけると光栄です。	I would appreciate if you give me some idea what you want and what you are interested in.
毎日寒い日々が続いておりますのでお身体にはご自愛ください。	It has been cold and freezing day everyday so please take care.
またのご利用おまちしております。	I look forward to seeing you again.
宜しくお願いします。	Kind regards,

## 出品中級編(配送について)

仕入経験がある方であれば、品物が無事に届くか不安なのはご理解いただけるでしょう。  
今度は送る立場です。受取るお客様のことを考え1つでも不安を取り除く説明をしましょう。

### 配送類似例文集

海外発送致します。	I accept international shipping.
支払後1日以内に荷物を発送します。	I ship the item within 1 day after your payment.
配送完了後に追跡番号をご連絡致します。	Tracking number will be provided once shipped.
フェデックスで発送します。	I ship the item by Fedex.
梱包は丁寧にやります。	I pack the item with extreme care.
アメリカの場合、フェデックスだと通常6～8日かかります。	It usually takes 6-8 days by Fedex (for US)
アメリカの場合、到着まで通常6～8日かかります。	Please allow 6-8 days to receive the item. (for US)
その他の国への配送についてはお問い合わせください。	Please ask me for any other countries regarding shipping.
配送方法	Shipping Method:
これらのサービスは日本郵便が提供しています。	All these services are offered by Japan Post.
EMS は国際便で到着まで4～5日かかります。	EMS: Express mail takes about 4-5 days.
EMS は普通郵便より高いけど安全、早い、追跡可能です。	EMS is more expensive than regular mail but it is totally safe, fast and trackable.
SAL はエコノミー便で到着まで2週間かかります。	SAL: Economy Airmail takes about 2 weeks.
船便は通常2ヶ月かかります。	Surface mail: It takes about 2 months.
船便が一番安いですがあまりおすすめ	Surface mail is the cheapest but not



できません。	recommended.
配送にかかる時間ははどの方法で送られたかによります。	Shipping depends on which shipping method is used.
私は日本から100以上の荷物を発送していますが無事に届いています。	I have sent hundreds of goods from Japan with no accident.

## 出品トラブル編

出品トラブルでは、代金が払われない、荷物が届かない、などの対応が考えられます。  
荷物が届かない場合は、仕入れトラブル編(荷物が届きません)を参考にしてください。

ここでは、代金が支払われない場合の対応例文をご紹介します。

### 実践英語:代金の一部しか受け取っていない場合の例文

私は品物代金の一部しか受け取っていません。	I received <b>part of the payment</b> from you for the item.
200ドルしか受け取っていません。	I received only \$200.
支払代金は200ドルではなく800ドルです。	It <b>is supposed to be</b> \$800 not \$200.
支払手続きをすぐ行ってください。そうでなければまとめて荷物をお送りすることはできません。	Please proceed the payment asap <b>otherwise</b> I will not ship the items combined.

#### 【解説】

支払代金の一部	Part of the payment
~のはず	Is supposed to be
そうでなければ	otherwise

支払いがされずメール連絡もつかない場合は、Paypal や eBay に報告(open the case)なのでそのような場合は報告前に一度こんなメールを送るのもいいかもしれません。

I have emailed you several times since XXX  
X月X日から何度かご連絡差し上げております。

However, I have not heard anything from you.  
しかし折り返しのご連絡をいただいております。

If I don't hear from you within 7 days after this email, I will open this case to eBay.  
このメール送信後7日以内にお返事をいただけないようであれば、この件に関して eBay に報告いたします。

### 類似例文集

代金をまだ受け取っていません。	I have not received your payment.
支払が確認されません。	Your payment has not been confirmed.
いつ支払ってくれますか？	When do you make a payment?
ペイパルで早く払ってください。	Please pay through paypal asap.
～である旨ご理解ください。	Please understand that ~
天候の影響で配達が遅くなってしまうか もしれません。	Delivery may be delayed due to the weather.
天候の影響で配達が遅くなってしまう 旨、ご理解ください。	Please understand that delivery may be delayed due to the weather.

## 番外編(ごめんなさい)

英語文化では、「すみません」と言うことは少ないです。  
といっても強気はほどほどに。本当にこちらが間違いをした場合はきちんと謝りましょ  
う。

### 簡単なごめんなさい例文集

本当にごめんなさい。	I am really sorry.
申し訳ございません。	I really apologize.
誠に申し訳ございません。	I do apologize for that.
私の間違いでした。	That was my mistake.
失礼いたしました。	That was my bad.
申し訳ございませんが～	I m afraid that S+V.

## 番外編(名刺に一言英語)

バイヤーに名刺を入れて品物を配送する場合、手書きで一言メッセージがあるとうれ  
しいですね。そんな時のちょっとした英語。

もちろん、英語を無理に考えずひらがなで一言気持ちを表すのも新鮮でうれしいは  
ず！

### ちょっとした一言英語

日本からこんにちは！	Hi from Japan! Konnichiwa
私のフェイスブックページもみてね！	Please check my facebook page!
リクエストや質問、いつでもメールして ね！	Requests and concerns anytime email me!
私のお店をチェックしてみてね。	Be sure to check my store.

## 商品タイトル例

海外輸出、eBay 出品するような品物をチョイスし、商品タイトルの英文サンプルを作成いたしました。ご参考になさってください。

タイトル記載のポイント

- 色、サイズ、モデル番号、品物の状態などを記載。
- ブランド名、デザイナー名も記載。
- 正確でわかりやすいタイトルを80文字で。(80文字全て使う必要はありません)
- スペルミスをしないように。
- 文法は気にしない。
- タイトルすべてに大文字は使用しないようにする。

### 1. 腕時計



Casio G-Shock White DW-6900 Men's Watch Limited Edition Brand NEW

**【参考単語】**こちらを参考に組み合わせてタイトルを作成してみてください。

箱入り新品      New in box

新品	Brand new
男性用の時計	Men s watch
女性用の時計	Women s watch
限定版	Limited edition
本物の	Authentic
少々使用	Slightly used
耐水性	Water resist

## 2. アンティークカメラ



Classic 1950s Antique plate camera with case in great condition

**【参考単語】**こちらを参考に組み合わせてタイトルを作成してみてください。

ブランド名(例)	Kodak など
サイズ(例)	8X10 2 1/2” など
年代(例)	Stylish 1930 - 1940
レザーケース付き	With leather case
アンティーク	Antique, Vintage
折りたたみカメラ	Folding camera
いい状態	Great condition
1950年代のクラシック	Classic 1950s antique
木製カメラ	Wooden Camera
説明書付き	With instruction
使用可カメラ	Film camera 100% working

箱付き

w/Box (w/ は with の略です)

### 3. 映画ポスター



1971 Japanese Vintage Yakuza Movie Poster no pin holes or folds 40x60cm

**【参考単語】**こちらを参考に組み合わせてタイトルを作成してみてください。

映画ポスター	Movie poster
日本で印刷	Printed in Japan
画鋏の穴なし	No pin holes
折りまがっていない	No folds
丸めて配送	Shipped roll

映画タイトル、出演者名などを入れると検索されやすいです。

#### 4. 釣りのリール



Miya Epoch Electric fishing reel made in Japan second hand in great condition

**【参考単語】**こちらを参考に組み合わせてタイトルを作成してみてください。

モデル番号(例)COMMAND X 4HP CX-4HP 00124 など

中古品            Second hand

深海釣り用        for deep sea fishing

Durable, powerful versatile reel for deep sea fishing

耐久性の強い     Durable

強力な            Powerful

万能な            Versatile



社団法人日本ネット輸出入協会 <http://jneia.org/> 代表理事  
株式会社テントゥワン <http://10to1.jp/> 代表取締役 塚原昭彦

大学卒業後、地元の銀行に就職。3度転職し、サラリーマン時代の、2007年海外向けのサイト販売で大きな収益をあげ、その年の9月に独立。そのノウハウを活かし、海外への個人輸出ビジネスのコンサルティングをはじめ。海外へのマーケティング、eBay・サイト販売でのテクニックをクライアントにアドバイスしており、成功者を多数輩出。国内外の物販サイトを多数運営。